



Esta Ficha de datos de seguridad se ha elaborado de acuerdo con la directiva de la UE 1907/2006



# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## Quitamanchas profesional para suelos porosos

### 1. Identificación de la sustancia/preparado y de la empresa

#### Identificación de la sustancia o del preparado

**Nombre del producto** : Quitamanchas profesional para suelos porosos  
**Uso del producto** : Limpiador.

#### Identificación de la sociedad o empresa

**Fabricante** : HG International b.v. **Núm.. de Teléfono:** : +31 (0)36 54 94 700  
**Dirección** : Damsluisweg 70 **Fax** : +31 (0)36 54 94 744  
1332 EJ Almere **Internet:** : www.hg.eu  
**País** : Holanda **E-mail** : safety@hg.eu  
**Distribuidor** : HG Spain SL  
**Dirección** : Av. Vía Augusta 15-25, planta 2  
08174 Sant Cugat del Vallès (Barcelona)  
**Núm.. de Teléfono:** : +34 93 55 71 044 **Fax** : +34 93 55 71 098  
**País** : España **E-mail** : infospain@hg.eu  
 **Teléfono de emergencia** : +34.93.26.06.899

### 2. Identificación de peligros

El preparado está clasificado como peligroso conforme a la Directiva 1999/45/EC y sus enmiendas.

**Clasificación** : R10  
Xn; R65  
Xi; R36/37  
R66, R67  
N; R51/53

**Peligros físico-químicos** : Inflamable.

**Peligros para la salud humana** : Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar. Irrita los ojos y las vías respiratorias. La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel. La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

**Peligros ambientales** : Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

Consulte la sección 11 para obtener información detallada acerca de los síntomas y los efectos sobre la salud.

### 3. Composición/información sobre los componentes

**Sustancia/preparado** : Preparado

Nombre de ingrediente	Número CAS	Número CE	%	Clasificación
<b>España</b> nafta disolvente (petróleo), fracción aromática ligera	64742-95-6		30 - 100	R10 Xn; R65 Xi; R37 R66 N; R51/53
propan-2-ol	67-63-0		1 - 5	F; R11 Xi; R36 R67

**Fecha de emisión**

5/22/2009.

**Versión**

1

**Página:** 1/9



Esta Ficha de datos de seguridad se ha elaborado de acuerdo con la directiva de la UE 1907/2006



# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## Quitamanchas profesional para suelos porosos

Alcoholes, C12-C18, etoxilado	68213-23-0	1 - 5	Xn; R22 Xi; R41 N; R50
Acido dodecilbenceno sulfónico, C10-16-alkyl derivada.	85536-14-7	1 - 5	Xn; R22 C; R34
Véase la sección 16 para el texto completo de las frases R mencionadas			

\* Los límites de exposición laboral, en caso de existir, figuran en el epígrafe 8

### 4. Medidas de primeros auxilios

#### Medidas de primeros auxilios

##### Inhalación

: Trasladar a la persona afectada al aire libre. Si se sospecha que los vapores continúan presentes, la persona encargada del rescate deberá usar una máscara adecuada o un aparato de respiración autónoma. Mantenga a la persona caliente y en reposo. Si no hay respiración, ésta es irregular u ocurre un paro respiratorio, el personal capacitado debe proporcionar respiración artificial u oxígeno. Sería peligroso a la persona que proporcione ayuda dar resucitación boca-a-boca. Procurar atención médica. Si está inconsciente, coloque en posición de recuperación y consiga atención médica inmediatamente. Asegure una buena circulación de aire. Aflojar todo lo que pudiera estar apretado, como el cuello de una camisa, una corbata, un cinturón.

##### Ingestión

: Lave la boca con agua. Retirar las prótesis dentales si es posible. Trasladar a la persona afectada al aire libre. Mantenga a la persona caliente y en reposo. Si se ha ingerido material y la persona expuesta está consciente, suminístrele pequeñas cantidades de agua para beber. Deje de proporcionarle agua si la persona expuesta se encuentra mal ya que los vómitos pueden ser peligrosos. Peligro de aspiración si se ingiere. Puede alcanzar los pulmones y causar daños. No induzca al vómito. Si vomita, mantener la cabeza baja de manera que el vómito no entre en los pulmones. Procurar atención médica. No suministrar nada por vía oral a una persona inconsciente. Si está inconsciente, coloque en posición de recuperación y consiga atención médica inmediatamente. Asegure una buena circulación de aire. Aflojar todo lo que pudiera estar apretado, como el cuello de una camisa, una corbata, un cinturón.

##### Contacto con la piel

: Lavar perfectamente la piel con agua y jabón, o con un limpiador cutáneo reconocido. Quítese la ropa y calzado contaminados. Obtenga atención médica si se presentan síntomas. Lavar la ropa antes de volver a usarla. Limpiar completamente el calzado antes de volver a usarlo.

##### Contacto con los ojos

: Enjuagar los ojos inmediatamente con mucha agua, levantando ocasionalmente los párpados superior e inferior. Verificar si la víctima lleva lentes de contacto y en este caso, retirárselas. Continúe enjuagando por lo menos durante 10 minutos. Procurar atención médica.

Consulte la sección 11 para obtener información detallada acerca de los síntomas y los efectos sobre la salud.

### 5. Medidas de lucha contra incendios

#### Medios de extinción

: En caso de incendio, utilice agua pulverizada, espuma, productos químicos secos o CO<sub>2</sub>.

#### Peligros de exposición especiales

: Líquido inflamable. La presión puede aumentar y el contenedor puede explotar en caso de calentamiento o incendio, con el riesgo de producirse una explosión. Los residuos líquidos que se filtran en el alcantarillado pueden causar un riesgo de incendio o de explosión.

Fecha de emisión

5/22/2009.

Versión

1

Página: 2/9

## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

### Quitamanchas profesional para suelos porosos

En caso de incendio, aisle rápidamente la zona evacuando a todas las personas de las proximidades del lugar del incidente. No debe realizarse acción alguna que suponga un riesgo personal o sin una formación adecuada. Desplazar los contenedores lejos del incendio si puede hacerse sin peligro. Use agua pulverizada para refrigerar los envases expuestos al fuego. Este material es tóxico para los organismos acuáticos. Se debe impedir que el agua de extinción de incendios contaminada con este material entre en vías de agua, drenajes o alcantarillados.

#### Productos de descomposición térmica peligrosos

: Los productos de descomposición pueden incluir los siguientes materiales:  
óxidos de carbono  
óxidos de fósforo  
óxido/óxidos metálico/metálicos

#### Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios

: Los bomberos deben llevar equipo de protección apropiado y un equipo de respiración autónomo con una máscara facial completa que opere en modo de presión positiva.

## 6. Medidas en caso de vertido accidental

#### Precauciones personales

: No debe realizarse acción alguna que suponga un riesgo personal o sin una formación adecuada. Evacuar los alrededores. No deje que entre el personal innecesario y sin protección. No toque o camine sobre el material derramado. Apagar todas las fuentes de ignición. Ni bengalas, ni humo, ni llamas en el área de riesgo. Evite respirar vapor o neblina. Proporcione ventilación adecuada. Llevar un aparato de respiración apropiado cuando el sistema de ventilación sea inadecuado. Use equipo protector personal adecuado (vea sección 8).

#### Precauciones ambientales

: Evite la dispersión del material derramado, su contacto con el suelo, el medio acuático, los desagües y las alcantarillas. Informe a las autoridades pertinentes si el producto ha causado contaminación medioambiental (alcantarillas, canales, tierra o aire). Material contaminante del agua. Puede ser dañino para el medio ambiente si es liberado en cantidades grandes.

#### Métodos para limpieza

: Detener la fuga si esto no presenta ningún riesgo. Retire los envases del área del derrame. Intente la acción de liberar desde arriba. Evite que se introduzca en alcantarillas, canales de agua, sótanos o áreas reducidas. Lave los vertidos hacia una planta de tratamiento de efluentes o proceda como se indica a continuación. Detener y recoger los derrames con materiales absorbentes no combustibles, como arena, tierra, vermiculita o tierra de diatomeas, y colocar el material en un envase para desecharlo de acuerdo con las normativas locales (ver sección 13). Use herramientas a prueba de chispas y equipo a prueba de explosión. Elimine por medio de un contratista autorizado para la eliminación. El material absorbente contaminado puede presentar el mismo riesgo que el producto derramado. Nota: Véase la sección 1 para información de contacto de emergencia y la sección 13 para eliminación de desechos.

**Nota:** Véase la sección 8 para el equipo de protección personal y la sección 13 para vertidos residuales.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## Quitamanchas profesional para suelos porosos

### 7. Manipulación y almacenamiento

- Manipulación** : Use equipo protector personal adecuado (vea sección 8). Deberá prohibirse comer, beber o fumar en los lugares donde se manipula, almacena o trata este producto. Las personas que trabajan con este producto deberán lavarse las manos y la cara antes comer, beber o fumar. No respire los vapores o nieblas. No ingerir. Evite el contacto con los ojos, la piel y la ropa. Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad. Use sólo con ventilación adecuada. Llevar un aparato de respiración apropiado cuando el sistema de ventilación sea inadecuado. No entre en áreas de almacenamiento y espacios cerrados a menos que estén ventilados adecuadamente. Consérvese en su envase original o en uno alternativo aprobado fabricado en un material compatible, manteniéndose bien cerrado cuando no esté en uso. Mantener alejado del calor, chispas, llamas al descubierto, o de cualquier otra fuente de ignición. Use equipo eléctrico (de ventilación, iluminación y manipulación de materiales) a prueba de explosiones. Utilizar herramientas antichispa. Tomar medidas de precaución contra la acumulación de cargas electrostáticas. Para evitar fuego o explosión, disipar electricidad estática durante la transferencia poniendo a tierra y uniendo los envases y el equipo antes de transferir el material. Los envases vacíos retienen residuos del producto y pueden ser peligrosos. No vuelva a usar el envase.
- Almacenamiento** : Conservar de acuerdo con las normativas locales. Almacenar en un área separada y homologada. Almacenar en el contenedor original protegido de la luz directa del sol en un área seca, fresca y bien ventilada, separado de materiales incompatibles (ver sección 10) y comida y bebida. Eliminar todas las fuentes de ignición. Manténgase alejado de los materiales oxidantes. Mantener el contenedor bien cerrado y sellado hasta el momento de usarlo. Los envases abiertos deben cerrarse perfectamente con cuidado y mantenerse en posición vertical para evitar derrames. No almacenar en contenedores sin etiquetar. Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.
- Materiales de embalaje Recomendado** : Utilizar el contenedor original.

### 8. Controles de exposición/protección personal

Valores límite de la exposición :

<u>Nombre de ingrediente</u>	<u>Límites de exposición laboral</u>
<u>España</u> propan-2-ol	<b>INSHT (España, 10/2004).</b> VLA-EC: 1250 mg/m <sup>3</sup> 15 minuto(s). Forma: Toda forma VLA-EC: 500 ppm 15 minuto(s). Forma: Toda forma VLA-ED: 998 mg/m <sup>3</sup> 8 hora(s). Forma: Toda forma VLA-ED: 400 ppm 8 hora(s). Forma: Toda forma

- Controles de la exposición**
- Controles de la exposición profesional** : Úsese únicamente en lugares bien ventilados.
- Protección respiratoria** : Recomendado: Llevar un aparato de respiración apropiado cuando el sistema de ventilación sea inadecuado. Normalmente se necesita una ventilación adecuada cuando se manipula o utiliza este producto.
- Protección de las manos** : >8 horas (tiempo de detección): Guantes de goma butílica.
- Protección de los ojos** : Recomendado: gafas de seguridad con protección lateral

Fecha de emisión

5/22/2009.

Versión

1

Página: 4/9

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## Quitamanchas profesional para suelos porosos

**Protección cutánea** : Recomendado: Uniforme de trabajo o bata de laboratorio.

### 9. Propiedades físicas y químicas

**Información general**

**Apariencia**  
**Estado físico** : Líquido. [Opalescente]  
**Color** : Blanco. [Pálido]  
**Olor** : Disolvente. [Fuerte]

**Información importante en relación con la salud, la seguridad y el medio ambiente**

**pH** : 8,6 [Conc. (% p/p): 100%]  
**Punto de fusión** : No disponible.  
**Punto de ebullición** : No disponible.  
**Temperatura de inflamabilidad** : Vaso cerrado: 48°C (118,4°F) [Pensky-Martens.]  
**Inflamabilidad (sólido, gas)** : No aplicable.  
**Propiedades explosivas** : No disponible.  
**Propiedades oxidantes** : No disponible.  
**Densidad relativa** : 0,955 g/cm<sup>3</sup> [20°C (68°F)]  
**Solubilidad** : Fácilmente soluble en los siguientes materiales: agua caliente, éter dietílico y acetona.  
 Soluble en los siguientes materiales: agua fría.

**Otras informaciones**

### 10. Estabilidad y reactividad

**Estabilidad** : El producto es estable.  
**Condiciones que deben evitarse** : Mantener alejado del calor, chispas y llamas. Estable en las condiciones de conservación y manipulación recomendadas (ver sección 7).  
**Materiales que deben evitarse** : Sumamente reactivo o incompatible con los siguientes materiales: los álcalis.  
**Productos de descomposición peligrosos** : Los productos de descomposición pueden incluir los siguientes materiales:  
 óxidos de carbono  
 óxidos de fósforo  
 óxido/óxidos metálico/metálicos

### 11. Información toxicológica

**Efectos agudos potenciales en la salud**

**Inhalación** : La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo. Irrita las vías respiratorias.  
**Ingestión** : Peligro de aspiración si se ingiere. Puede alcanzar los pulmones y causar daños.  
**Contacto con la piel** : Desengrasante de la piel. Podría causar sequedad e irritación de la piel.  
**Contacto con los ojos** : Irrita los ojos.  
**Carcinogénesis** : No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.  
**Mutagénesis** : No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.  
**Toxicidad reproductiva** : No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.

**Signos/síntomas de sobreexposición**

**Inhalación** : No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.

**Fecha de emisión**

5/22/2009.

**Versión**

1

**Página:** 5/9

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## Quitamanchas profesional para suelos porosos

- Ingestión** : No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.
- Piel** : No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.
- Órganos de destino** : Contiene material dañino para los siguientes órganos: tracto respiratorio superior, piel, sistema nervioso central (SNC), ojo, cristalino o córnea.
- Otros efectos nocivos** : No disponible.

### 12. Información ecológica

#### Datos sobre ecotoxicidad

<u>Nombre de ingrediente</u>	<u>Especies</u>	<u>Período</u>	<u>Resultado</u>
nafta disolvente (petróleo), fracción aromática ligera propan-2-ol	Regenboogforel (CL50)	96 hora(s)	18 mg/l
	Organismos acuáticos. (EC50)	48 hora(s)	21.3 mg/l
	Pimephales promelas (EC50)	48 hora(s)	10000 mg/l
	Lepomis macrochirus (CL50)	96 hora(s)	>1400 mg/l
	Pimephales promelas (CL50)	96 hora(s)	6550 mg/l
	Pimephales promelas (CL50)	96 hora(s)	9640 mg/l
	Pimephales promelas (CL50)	96 hora(s)	10400 mg/l
	Pimephales promelas (CL50)	96 hora(s)	11130 mg/l
Alcoholes, C12-C18, etoxilado	Dafnia (EC50)	48 hora(s)	0.75 a 1.2 mg/l
	Regenboogforel (CL50)	96 hora(s)	1.8 mg/l
Acido dodecilbenceno sulfónico, C10-16-alkyl derivada.	Invertebrados acuáticos. (EC50)	48 hora(s)	1 a 10 mg/l
	Fauna (EC50)	72 hora(s)	10 a 100 mg/l
		96 hora(s)	1 a 10 mg/l

#### Otra información ecológica

##### Persistencia/degradabilidad

<u>Nombre del ingrediente</u>	<u>Vida media acuática</u>	<u>Fotólisis</u>	<u>Biodegradabilidad</u>
Alcoholes, C12-C18, etoxilado	-	-	Fácil

Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

#### Otros efectos nocivos

### 13. Consideraciones sobre la eliminación




- Métodos de eliminación** : Se debe evitar o minimizar la generación de desechos cuando sea posible. Elimine del sobrante y productos no reciclables por medio de un contratista autorizado para su eliminación. La eliminación de este producto, sus soluciones y cualquier derivado deben cumplir siempre con los requisitos de la legislación de protección del medio ambiente y eliminación de desechos y todos los requisitos de las autoridades locales. Evite la dispersión del material derramado, su contacto con el suelo, el medio acuático, los desagües y las alcantarillas.
- Clasificación de desecho** : No disponible.
- Residuos Peligrosos** : No disponible.
- Residuos Peligrosos** : La clasificación del producto puede cumplir los criterios de mercancía peligrosa.

## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

### Quitamanchas profesional para suelos porosos

#### 14. Información relativa al transporte

Reglamento internacional de transporte

Información reglamentaria	Número ONU	Nombre de envío adecuado	Clase	Grupo de embalaje	Etiqueta	Información adicional
<b>Clase ADR/RID</b>	3295	UN 3295, "dangerous goods in limited quantities of class 3", III, ADR (nafta disolvente (petróleo), fracción aromática ligera)	3	III		<p><b>Número de identificación de peligros</b> 30</p> <p><b>Cantidad informable</b> 45</p> <p><b>Cantidad limitada</b> LQ7</p> <p><b>Observaciones</b> Limited quantity for upto 5 litre inner packing Else; UN 3295, HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S., (Aromatic hydrocarbons, mixture), class 3, III, ADR</p>
<b>Clase ADN</b>	3295	UN 3295, "dangerous goods in limited quantities of class 3", III, ADN (nafta disolvente (petróleo), fracción aromática ligera)	3	III		<p><b>RQ (Cantidad informable) ADN</b> 45</p> <p><b>Observaciones</b> Limited quantity for upto 5 litre inner packing Else; UN 3295, HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S., (Aromatic hydrocarbons, mixture), class 3, III, ADN</p>
<b>Clase IMDG</b>	3295	"dangerous goods in limited quantities of class 3" UN 3295, PG III (Solvent naphtha (petroleum), light arom.). Marine pollutant (Solvent naphtha (petroleum), light arom., alcohols, c12-18, ethoxylated)	3	III		<p><b>Emergency schedules (EmS)</b> F-E, S-D</p> <p><b>Marine pollutant</b> Marine pollutant (P)</p> <p><b>Reportable quantity</b></p>

Fecha de emisión

5/22/2009.


Versión

1

Página: 7/9

## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

### Quitamanchas profesional para suelos porosos

						30
						<b>Remarks</b> Limited quantity for upto 5 litre inner packing Else; HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S., (Aromatic hydrocarbons, 43%, mixture), class 3, UN 3295, PG III, (+48°C c.c.)
<b>Clase IATA-DGR</b>	3295	"dangerous goods in limited quantities of class 3" UN 3295, PG III (Solvent naphtha (petroleum), light arom.)	3	III		<b>Remarks</b> Else; HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S., (Aromatic hydrocarbons, 43%, mixture), class 3, UN 3295, PG III, (+48°C c.c.)

## 15. Información reglamentaria

### Reglamento de la UE

**Símbolo(s) de peligro(s)** :



Nocivo, Peligroso para el medio ambiente.

**Frasas de riesgo** :

- R10- Inflamable.
- R65- Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.
- R36/37- Irrita los ojos y las vías respiratorias.
- R66- La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
- R67- La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.
- R51/53- Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

**Frasas de seguridad** :

- S2- Manténgase fuera del alcance de los niños.
- S26- En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.
- S29/56- No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.
- S43- En caso de incendio, utilizar Arena. Polvo. CO<sub>2</sub>
- S62- En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.
- S64- En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente).

**Contiene** :

nafta disolvente (petróleo), fracción aromática ligera 265-199-0

**Otras regulaciones de la UE** :

No disponible.

**Fecha de emisión**

5/22/2009.

**Versión**

1

**Página:** 8/9



## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

### Quitamanchas profesional para suelos porosos

**Uso del producto** : Aplicaciones para el consumidor.

#### Otras regulaciones de la UE

**Frases de advertencia adicionales** : No aplicable.

**Protección para niños** : Sí, se aplica.

**Advertencia de peligro táctil** : Sí, se aplica.

**Restricciones a la Directiva de marketing y uso** : No aplicable.

**Clasificación estadística CE (código Tariff)** : 32089091

### 16. Otras informaciones

**Texto íntegro de las frases R que aparecen en las secciones 2 y 3 - España** : R11- Fácilmente inflamable.  
R10- Inflamable.  
R22- Nocivo por ingestión.  
R65- Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.  
R34- Provoca quemaduras.  
R41- Riesgo de lesiones oculares graves.  
R36- Irrita los ojos.  
R37- Irrita las vías respiratorias.  
R36/37- Irrita los ojos y las vías respiratorias.  
R66- La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.  
R67- La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.  
R50- Muy tóxico para los organismos acuáticos.  
R51/53- Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

**Texto íntegro de las frases de riesgo a las que se hace referencia en las secciones 2 y 3 - España** : F - Fácilmente inflamable  
C - Corrosivo  
Xn - Nocivo  
Xi - Irritante  
N - Peligroso para el medio ambiente.

#### Historial

**Fecha de impresión** : 5/22/2009.  
**Fecha de emisión** : 5/22/2009.  
**Fecha de la edición anterior** : No hay validación anterior.  
**Versión** : 1  
**Verificado por P. Stienstra.**

#### Aviso al lector

*Según nuestro conocimiento y experiencia, la información aquí contenida es correcta. No obstante, ni el proveedor ni ninguna de sus subsidiarias asumen ninguna responsabilidad sobre la exactitud o integridad de la información aquí contenida. La determinación final relativa a la idoneidad de todo material es responsabilidad exclusiva del usuario. Todos los materiales pueden presentar peligros desconocidos y deben usarse con cautela. Si bien aquí se describen ciertos peligros, no podemos garantizar que éstos sean los únicos que existan.*